# SIS for English Learners (ELs) - Data Entry and Reports

## FY27 Statewide English Learner Administrators Conference

ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

# Agenda

- Federal and State Requirements
- SIS Sections for All Students
- SIS Tabs
  - Demographic
  - Program Indicators
  - EL Information
- Data Validation
- SIS Reports
- SIS Data Entry FAQ

ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

# Federal and State Requirements



ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

# Federal Requirements

- **Title VI, Civil Rights Act of 1964**
  - Prohibits denial of equal access to education because of language minority students' limited proficiency in English
- **Equal Educational Opportunities Act of 1974**
  - Defines denial of equal educational opportunity as "failure by an educational agency to take appropriate action to overcome language barriers that impede equal participation by students in an instructional program"
- **Individuals with Disabilities Education Act (IDEA) of 1975**
  - Provides for free appropriate public education to eligible children with disabilities throughout the nation
  - Ensures special education and related services to those children
- **Title III of the ESEA of 1968 as amended by ESSA**
  - Establishes federal funding for supplemental services and programming to serve English learners
- *English learners (ELs) must be able to participate effectively in all programs and content areas*.

# Landmark Cases

- Lau v. Nichols (414 U.S. 563, U.S. Supreme Court, 1974)
  - Districts must take affirmative steps to overcome educational barriers faced by the non-English speaking students in the district
- Castañeda v. Pickard (648 F.2d 989, U.S. Court of Appeals, 5th Circuit, 1981)
  - Program for ELs should be:
    - Theory: Based on "a sound educational theory"
    - Practice: "Reasonably calculated to implement effectively the educational theory adopted by the school," with adequate resources and personnel
    - Results: Evaluated as effective in overcoming language barriers after a trial period
- Plyler v. Doe (457 U.S. 202, 102 S. Ct. 2382, 72 L. Ed. 2d 786, 1982)
  - The U.S. Supreme Court ruled that undocumented children have the same right as U.S. citizens and permanent residents to receive a free public education.

# Illinois Codes

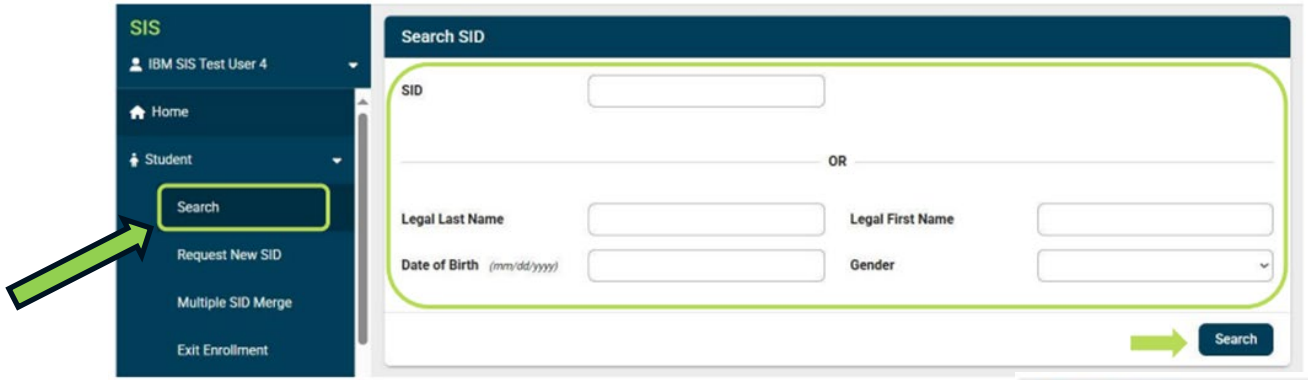
- Illinois School Code
  - Article 14C, Transitional Bilingual Education
  - Article 14D, Dual Language Education
  - Section 22-105, Safe Schools for All Act (Guidance on the Safe Schools for All Act)
- Illinois Administrative Code (Title 23)
  - Part 228, Transitional Bilingual Education
  - Part 680, State Seal of Biliteracy

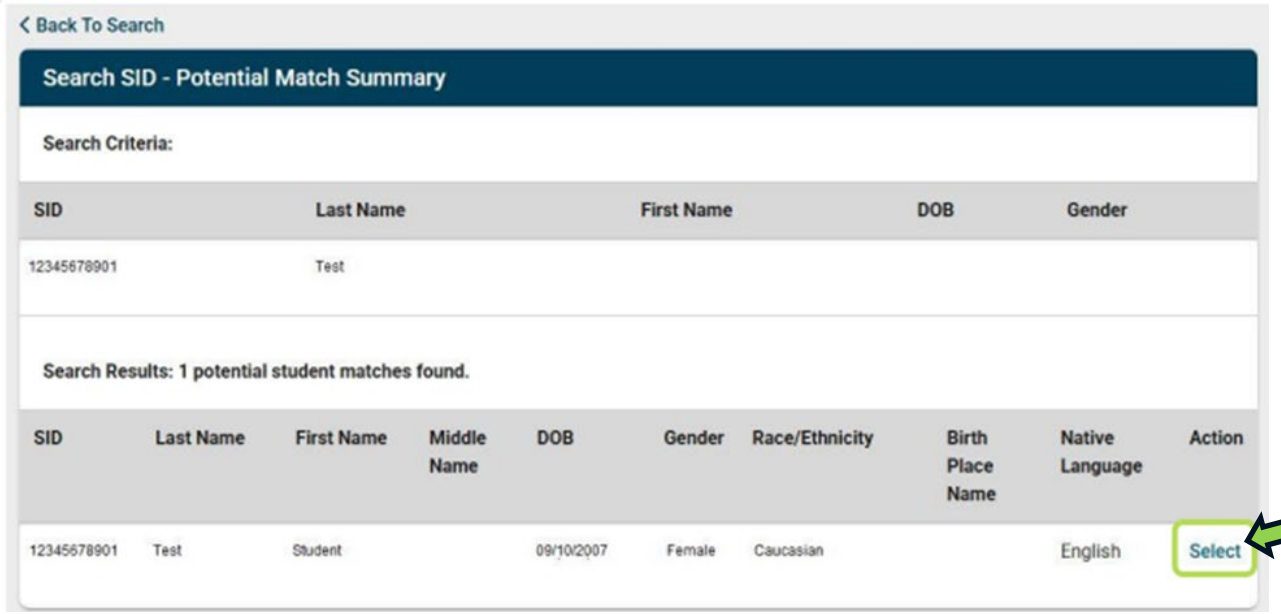
# SIS Sections for All Students



ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

# Finding a Student in SIS



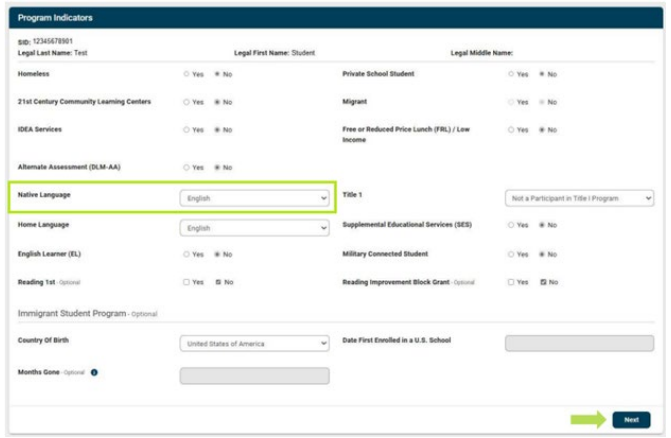






ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

# Native Language Field in SIS

- The Home Language Survey (HLS) questions **do not directly align** with the Native Language or Home Language fields in SIS.
- If the student has a language other than English identified on the HLS for either question, the non-English language **must** be entered in the **Native Language field**.
- If there are two different non-English languages listed on the HLS, the language listed for the student is entered in the Native Language field.

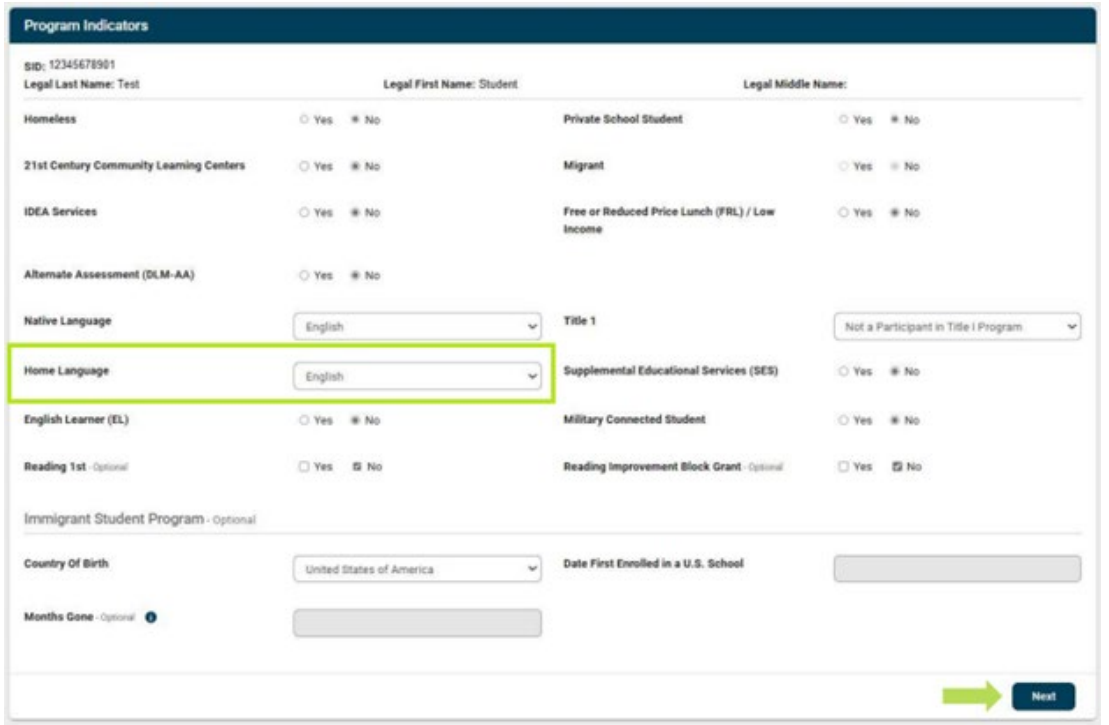





ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

# Home Language Field in SIS

- The district can list any other languages listed on the HLS (if there are more than one) or match the language listed in the Native Language field.

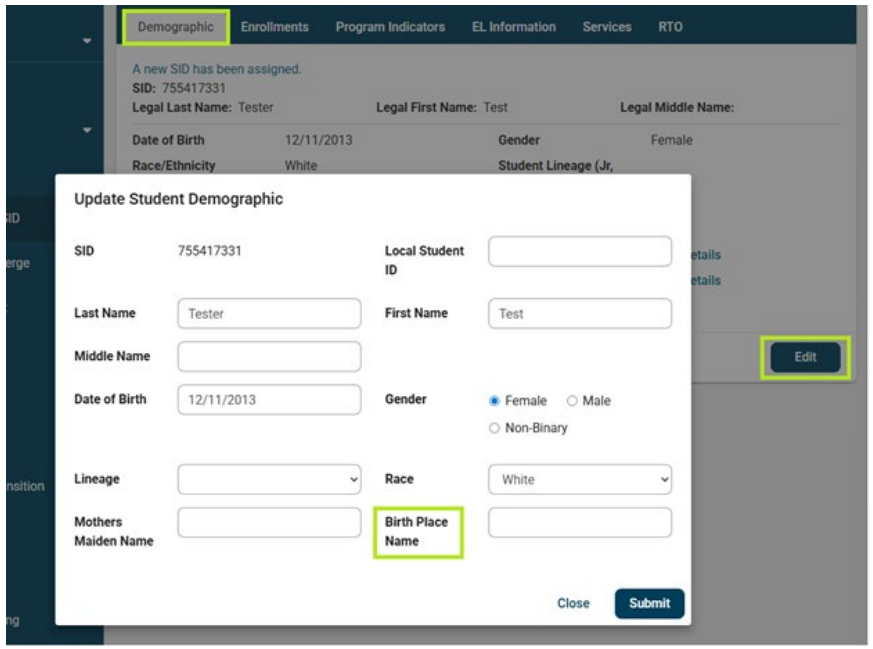





ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

# Country of Birth

- Required for federal reporting
- Not used to determine immigration status
- Districts can use "Birth Place Name" to update the country of birth to reflect what is listed on the Program Indicators tab.

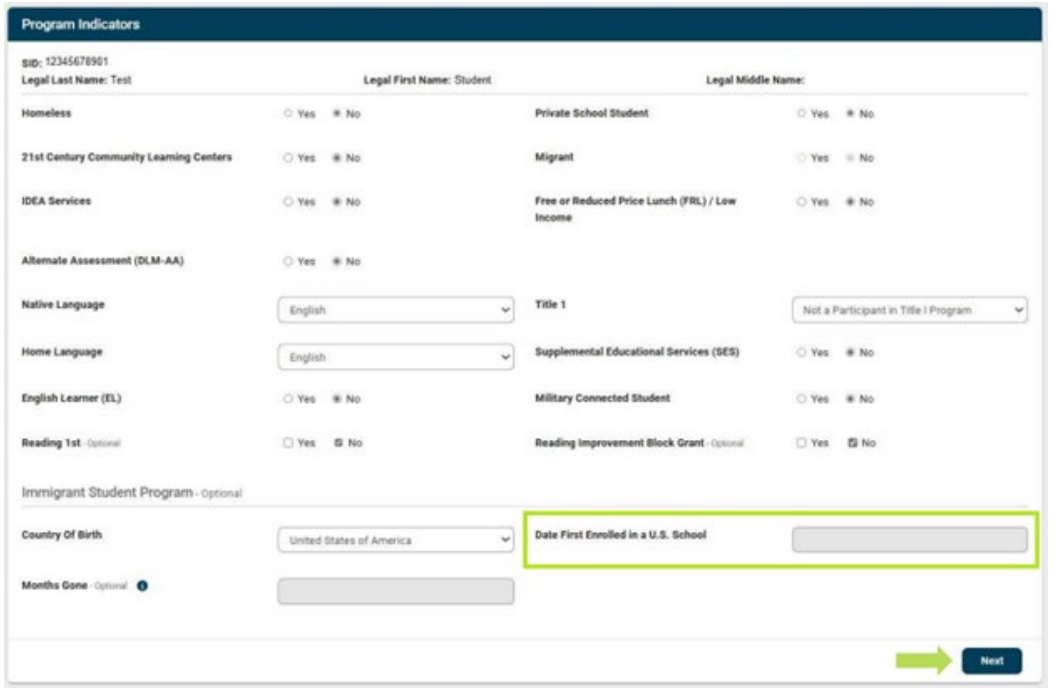





ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

# First Year in U.S. School

- Indicates the first year a student enrolled in a U.S. school (not just Illinois)
- Completed for ALL students, not just potential ELs



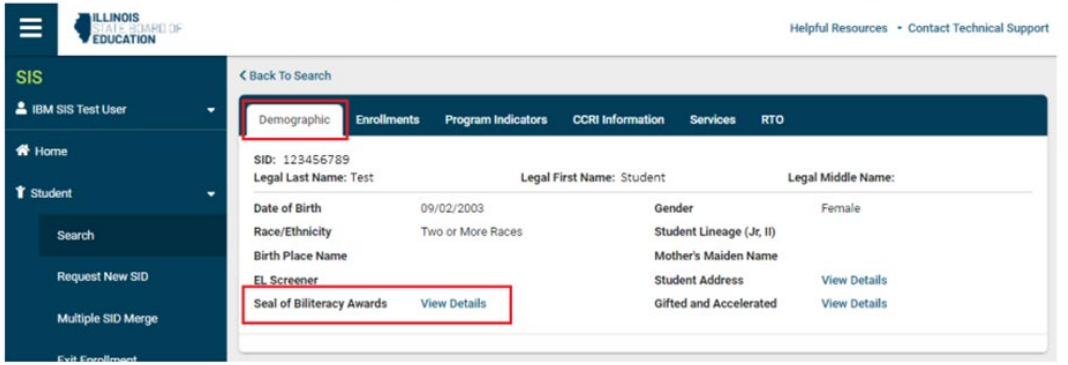



ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

# Seal of Biliteracy Awards

- The Seal of Biliteracy Awards section applies only to high school students who have earned the Seal.
- Visit the Illinois State Seal of Biliteracy webpage for more information

Search by student – Demographic tab – select Seal of Biliteracy 'View Details.'




ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

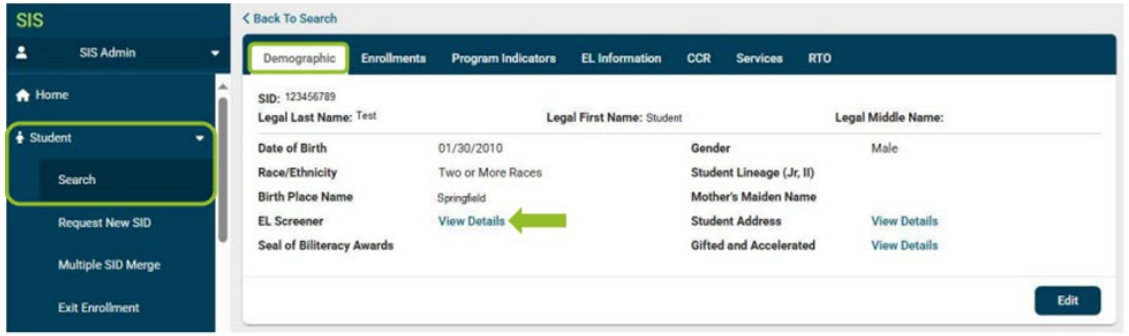
# SIS Tabs for EL Students



ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

# Demographic Tab - EL Screener

Only opens when a language other than English has been indicated in the Native Language tab






ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

# EL Screener Data – Required Fields

- Screener Test
- Test Date
- Semester
- Grade Tested
- Was the student determined EL?

# EL Screener Data – Optional Fields

- Raw Score/Level
- Proficiency Level

Fields are recommended to be completed but will not cause data errors.

# EL Screener Test Options – Pre-K

- Under Screener Test, a district will choose the screener/activity that was administered to the potential EL student. The options in this field are:
  - Pre-IPT (Pre-Idea Proficiency Test) (for pre-K only)
  - PRE-LAS 2000 (Pre-Language Assessment Scale) (for pre-K only)
  - ELTPS (Early Language Proficiency Test Series) (for pre-K only)
  - Other English Language Proficiency Test (for pre-K only)
  - Checklist Process (for pre-K only)
  - Interview Process (for pre-K only)
  - Observation Process (for pre-K only)

# EL Screener Test Options – Kindergarten through 12th Grade and IDEA Services Only

- Under Screener Test, a district will choose the screener/activity that was administered to the potential EL student. The options in this field are:
  - MODEL
  - W-APT
  - ACCESS for ELLs test results from another state
  - Other State Assessment Results
  - Met Part 228.15(e)(1)(C)
  - Private Schooled Student
  - WIDA Screener Online
  - WIDA Screener Paper
  - WIDA K Screener
  - Provisional Screener
  - Not Tested

# EL Screener – Test Date

Enter the date the screener (or other option/activity from the drop-down menu) was administered **or** the date the exemption criteria was evaluated



ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

# EL Screener – Semester

Enter the semester the screener (or other option/activity from the drop-down menu) was completed



ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

# EL Screener – Grade Tested

Enter the grade level when the screener (or other option/activity from the drop-down menu) was completed

# EL Screener – Raw Score/Level

This will be the question count or raw score prior to calculation of the proficiency levels.

This field is optional but recommended.

- Entering this data ensures that full records are kept. Should the student transfer to another district, the Raw Score/Level field enables the district to see the scores earned and what was evaluated to determine EL placement prior to receipt of the EL temporary/cumulative file.
- Pre-K scores will be entered in this row instead of the Proficiency Level fields since the scores are often letters and will result in a SIS error.

# EL Screener – Proficiency Level

A district will add the level of English proficiency for each domain (listening, reading, speaking, writing) as determined by the screener (or other option/activity from the drop-down menu).

- This field is optional but recommended.
  - Entering this data ensures that full records are kept and, should the student transfer to another district, the subsequent district can view the screener score prior to receipt of the EL temporary/cumulative file.
- ISBE recommends entering, at minimum, the Oral Composite for kindergarten semester 1 and the Overall Composite for kindergarten semester 2 through Grade 12.

# EL Screener – Was the student determined EL?

- The district must answer yes/no.
- Pre-K ages 3-5
  - Fluent English speaker as determined by the specific assessment/activity = “EL-No”
  - Not fluent English speaker as determined by the specific assessment/activity = “EL-Yes”
- Kindergarten semester 1 on the WIDA Screener for Kindergarten
  - Oral Composite of 5 or higher = “EL-No”
  - Oral Composite below 5 = “EL-Yes”
- Kindergarten semester 2 through Grade 12
  - Overall Composite score of 5 or higher = “EL-No”
  - Overall Composite score below 5 = “EL-Yes”

# Program Indicators

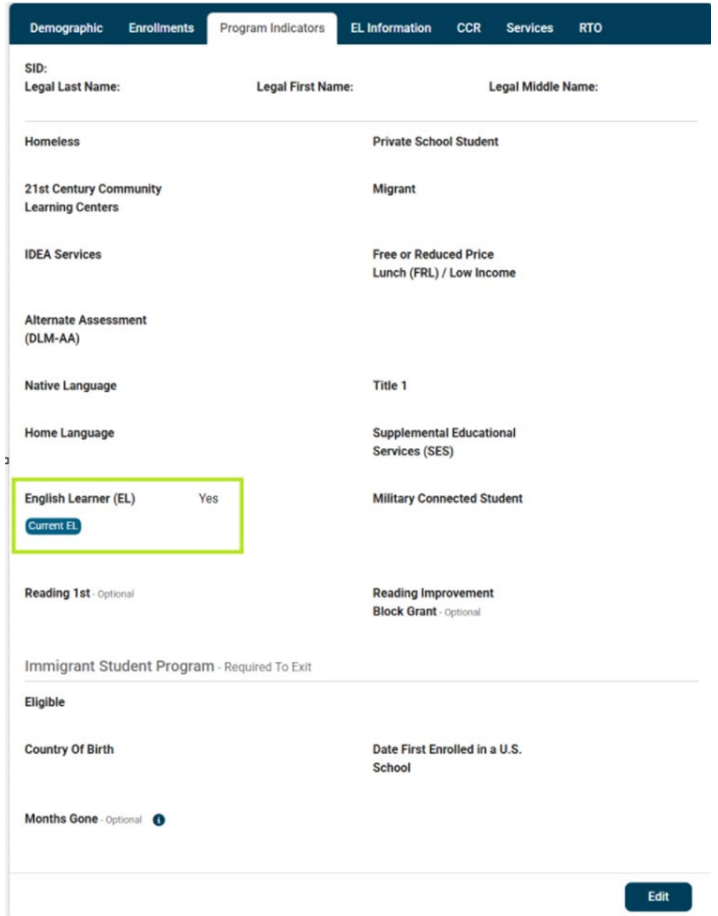
- EL Indicator
- EL Status
  - Status Flags
- Immigrant Student Education Program Information
  - Country of Birth
  - Date First Enrolled in U.S. School



ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

# Program Indicators – English Learner (EL) Indicator

- Yes/No indicator
- Flags the student in SIS as an English learner
- Must match Screener tab if the student is a Current EL or Never EL






ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

# Program Indicators – EL Status

- This field has a variety of status flags and is determined by ISBE using SIS EL Indicator data, SIS EL Screener data, ACCESS data, and other relevant data sources.

- Current EL
- Former EL
- Never EL
- Former EL – Pre-K Only
- Current EL – Transition Incomplete

# Program Indicators – Country of Birth

- Eligibility for the Immigrant Student Education Program is determined by country of birth.
  - To be eligible, students must be
    - born outside of the United States, District of Columbia, or Commonwealth of Puerto Rico
    - Have not attended one or more schools in any U.S. state for more than three full academic years.
- This is a required field for federal reporting.

# Program Indicators – Date First Enrolled in a U.S. School

- This is completed to indicate the first year a student enrolled in any U.S. school.
- This data is used with the EL- Title III ISEP grant.

# EL Information

- Important Dates
- Placement Status
- Class Periods Per Week
- EL Services Provided
- Date/Reason for Ending EL Services

# EL Information – Important Dates

- Date First Enrolled in District/LEA
  - Enter the date that the student first enrolled in the district
- Date Student Enrolled or Re-entered to Receive EL Services
  - The date for enrolled/re-entered services will change annually. It will first be the date the student qualified for services (date of screening). Then each subsequent year, it will be the first day of school until the student reclassifies from EL status.
- The Date EL Services Ended field
  - Is **only used one time**: when a parent **withdraws their student from EL programming**.
  - This request for withdrawal must come organically from the parent, in writing, and should not be an option offered to parents by the district unprompted.

# EL Information – Placement Status

- This field shows the student's EL placement type. Refer to 23 Ill. Adm. Code 228 for more information on the requirements for each type of programming.
  - TBE Full-Time
  - TBE Part-Time
  - TPI
  - 228.27 Plan
  - Parents Refused

# EL Information – Class Periods Provided Per Week

Enter the term that best describes the number of service class periods a student receives per week

The services are determined by frequency of English learner services per week. A class period is defined as a 30-minute segment or a bell-to-bell period.

- None: 0 class periods per week
- Low: 1-4 class periods per week
- Moderate: 5-9 class periods per week
- High: 10+ class periods per week

# EL Information – EL Services Provided

- This field should reflect the services the student is actually receiving.
- Options for this field include:
  - Transitional Bilingual Program – Self-Contained
  - Transitional Bilingual Program – Collaboration
  - Transitional Program in English – Self-Contained
  - Transitional Program in English – Collaboration
  - None of the Above

# EL Information – Date/Reason for Ending EL Services

- Options in this field:
  - Withdrawn by Parents
    - Is **only used one time**: when a parent **withdraws their student from EL programming**.
    - This request for withdrawal must come organically from the parent, in writing, and shouldnot be an option offered to parents by the district unprompted.
  - Transitioned
    - Student earned a 4.8 Overall Composite on ACCESS or higher and exited/transitioned out of EL services
  - Erroneous
    - District erroneously marked student as EL yes and change the student back to EL no on the Program Indicators tab.

# Data Validation



ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

# EL Cumulative Temporary File Data

To help districts understand what information needs to be maintained in a student's temporary file, the Multilingual/Language Development Department has provided an EL Cumulative Temporary File Cover Sheet. SIS data should match what is included in these documents.

- Home Language Survey
- Previous screening information
- Past ACCESS scores
- Parent Refusal Letter (if applicable)
- Parent Notification Letter(s) of services

# Data Validation Resources (SIS Codes)

- EL Screener Validation Codes
- English Learner Validation Codes
- ACCESS Test Correction/Reason for Not Testing Validation Codes
- SIS Language Validation Codes
- SIS Language Validation Codes – Alphabetical
- Program Indicators Validation Codes
- Immigrant Validation Codes
- Country Codes Validation Codes

# SIS Reports



ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

# Helpful EL SIS Reports

- EL Screener (Details)
- EL (Summary)
- EL (Details)
- Calculated EL Status
- Student EL History
- Former EL Students Report
- eGMS EL Attendance Center Enrollment
- eGMS EL Program Placement and Services
- Individual Student
- ACCESS Pre-ID
- ACCESS Assessment Correction
- ACCESS Score
- Student ACCESS Scores History

# SIS Data Entry FAQ



ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

## The HLS has a language that is not listed in SIS. How do I enroll that student?

- First, double check the list of SIS language codes.
- If the language is not listed, email multilingual@isbe.net for support.
- A district may **temporarily** indicate "other" as the language, but it should be changed once the Multilingual Department loads the needed language.

# The family listed a country that does not have a SIS code. How do I enroll that student?

- Reach out to multilingual@isbe.net for support



ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

# How do I code students in a dual language program who are EL?

- If the EL student's native language is the same as the target language for the DLBE programming, the following areas will need to be completed in SIS:
  - Enrollments
    - Dual Language (choose one)
      - One-Way
      - Two-Way
  - EL Information
    - Date First Enrolled in District/LEA
    - Date Student Enrolled or Re-entered to Receive EL Services
    - Date EL Services Ended
      - Only if student is withdrawn from the program
    - EL Placement – Status
      - TBE Full-Time
    - Class Periods Per Week
      - High
    - EL Services Provided
      - None of the Above

# How do I code students in a dual language program who are EL but enrolled in a program that isn't their native language?

- If the EL student's native language is the same as the target language for the DLBE programming, the following areas will need to be completed in SIS:
  - Enrollments
    - Dual Language (choose one)
      - One-Way
      - Two-Way
- EL Information
  - This is a workaround for SIS not allowing districts to choose TPI if the language from HLS differs from the language of the dual language program.
    - Class Periods Per Week
      - High
    - EL Services Provided
      - None of the Above

# How do I code private school students who are EL and/or receiving Title III services?

- These students are not loaded into SIS (unless they are receiving IDEA services).

# How do I code students who are only receiving walk-in IEP services?

- K-12 students who attend private school but are receiving walk-in IEP services are marked as "Private School Student."
- All other students receiving walk-in IEP services are marked as "Not Tested" for the test administered on the Screener Tab and are marked EL-No.
- If the student were to enroll full time in the public school, then the student would be screened.

# Resources



ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

# Connect With the Department

Multilingual Webpage

Assigned Consultant Listing

Subscribe to ISBE Emails

ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

# Multilingual/Language Development Department Resources Webpage

Professional Development

Language Learning Standards

Legislation and Rules

ISBE Guidance Documents and Letters

English Learners in Illinois Statistical Report

Organizations

For Parents

Refugee and Immigrant Students

ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

# ISBE Guidance for English Learner Students – District Identification, Screening, and Data Submission

**Main Topics:**

- Identification procedures including HLS, screening, and parent notification
- Data submission in ISBE's Student Information System
- Frequently asked questions

**Also included:**

- Scenarios for enrollment
- Detailed information on HLS interpretation
- Detailed information on screening exemptions
- Many screenshots to assist with navigating SIS

ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

# Questions?

- Our team is here to help!
  - Multilingual/Language Development Department
    - Multilingual@isbe.net
  - Student Information System
    - DataHelp@isbe.net



ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION

# Thank you!



ILLINOIS STATE BOARD OF EDUCATION